

# Convertir les fichiers vidéo avec HandBrake

Emanuele Prestifilippo

Il vous est probablement déjà arrivé de vouloir transférer sur votre ordiphone ou tablette tactile une vidéo pour la visionner n'importe où. Même si les nouveaux dispositifs sont aptes à lire de nombreux formats vidéo, notamment grâce aux nombreuses applications disponibles, il est parfois nécessaire de les convertir dans un autre format, afin qu'elles occupent moins de place, par exemple.

Convertir des vidéos dans un autre format signifie aussi transférer un film en DVD sur l'ordinateur, il s'agit alors de ripping. Normalement, cette opération est souvent suivie d'une compression dans un autre format, par exemple DivX et XviD.

Nous allons vous expliquer, ici, comment utiliser HandBrake pour convertir vos fichiers vidéo dans les formats qui vous conviennent.

## Présentation de HandBrake

HandBrake est un logiciel multiplate-forme de conversion de fichiers vidéo disponible pour Linux, Windows et Mac OS X. Il a été développé en utilisant les bibliothèques GTK, son interface graphique s'intègre donc parfaitement à l'environnement de bureau GNOME, mais il fonctionne aussi bien avec les autres.

Initialement, il a été conçu pour le transcodage des DVD, c'est-à-dire pour copier le contenu d'un DVD en un seul fichier plus compact afin de gagner de la place et en permettre la lecture sur les ordinateurs, tout en maintenant une bonne qualité. Aujourd'hui, HandBrake permet de convertir les fichiers vidéo de plusieurs formats, c'est-à-dire presque n'importe quel format utilisé par les logiciels et dispositifs modernes y compris les DVD et Blu-ray sans

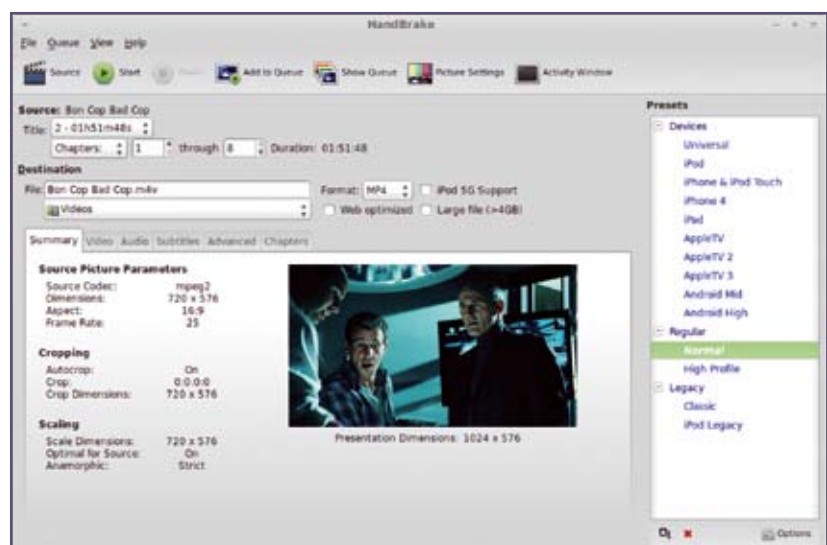
protection, vers les formats vidéo les plus communs. Il prend également en charge le désentrelacement, la mise à l'échelle, le recadrage et la sélection d'un titre spécifique à encoder.

Grâce à la bibliothèque libre de déchiffrement du système anti-copie CSS appelée libavcodec, vous pouvez supprimer la protection qui empêche de lire les DVD et Blu-ray sur votre ordinateur et donc, les transcoder avec HandBrake.

## Installer HandBrake

Pour installer HandBrake, vous devez ajouter le dépôt PPA du projet. Pour ce faire, il faut disposer d'une connexion Internet ; ouvrez un terminal et tapez la commande :  
`sudo add-apt-repository ppa:stebbins/handbrake-releases`

Confirmez l'ajout de la nouvelle source de logiciels d'un appui sur la touche [Entrée], puis mettez à jour la base de données des paquets en exécutant la commande :  
`sudo apt-get update`



**Figure 1.** La fenêtre principale de HandBrake après la sélection d'une source vidéo

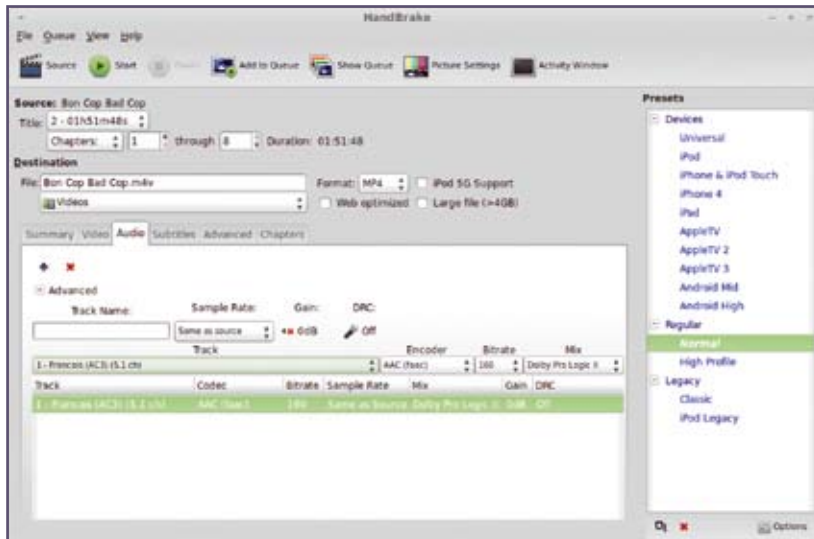


Figure 2. La sélection des pistes audio dans l'onglet « Audio »

Maintenant, ouvrez le Gestionnaire de logiciels disponible dans le lanceur d'applications ; dans la fenêtre qui s'affiche, écrivez *handbrake* dans la case de recherche en haut à droite et appuyez sur la touche [Entrée] du clavier. Cliquez sur le paquet *handbrake-gtk* puis sur le bouton *Installation*. À l'invitation, insérez le mot de passe du super-utilisateur *root* et cliquez sur *S'authentifier*.

L'opération terminée, une nouvelle entrée apparaît dans le lanceur d'applications sous la rubrique *Son et vidéo* → *HandBrake*.

### Utiliser HandBrake

À l'ouverture du programme, la fenêtre principale de HandBrake ap-

paraît. Son interface est vraiment très simple à utiliser, même si actuellement elle n'est pas disponible en français.

La première opération à faire est la sélection de la source vidéo.

### Sélection de la source vidéo

Cliquez sur le bouton *Source* dans la barre des icônes en haut à gauche de la fenêtre et dans la fenêtre qui s'ouvre, sélectionnez un fichier vidéo, un disque, un fichier ISO image d'un DVD vidéo ou un dossier contenant la copie des fichiers d'un DVD ou Blu-ray, comme par exemple le dossier *VIDEO\_TS*. Patientez quelques instants, le temps que HandBrake charge votre source, puis choisissez le titre à encoder.

### Sélection du titre et du chapitre

Par défaut, HandBrake essaie de sélectionner automatiquement le titre principal, qui est normalement celui dont la durée est la plus longue, mais avec certaines sources vous devez procéder à la sélection manuelle du titre correct. Dans le cas d'un fichier simple, vous trouverez seulement un titre, tandis que pour un DVD ou un Blu-ray, vous choisirez le titre désiré à l'aide de la liste déroulante positionnée dans le haut de la fenêtre. En cas de doute, vous pouvez facilement identifier le titre à utiliser en ouvrant le fichier avec un lecteur multimédia. Au besoin, choisissez les chapitres, les frames ou même les secondes.

### Sélection de la destination

Pour choisir la destination du fichier encodé, cliquez sur la liste déroulante sous *Destination*, sélectionnez un dossier parmi ceux disponibles ou cliquez sur la commande *Other* pour ouvrir la fenêtre d'exploration du gestionnaire de fichiers. Un nom par défaut est donné automatiquement par le programme au fichier de destination ; pour le modifier, tapez un nouveau nom dans la case *File* tout en conservant l'extension, c'est-à-dire les caractères qui suivent le dernier point du nom.

### Gérer la langue et les sous-titres

Dans l'onglet *Audio*, choisissez, à l'aide de la liste déroulante *Track*, la piste audio qui sera utilisée dans le fichier de destination. Le bitrate de chaque piste est modifiable et les pistes utilisées seront listées dans le tableau en bas de l'onglet.

L'onglet *Subtitles* vous permet de gérer les sous-titres, vous avez aussi la possibilité d'importer des fichiers *.srt* pour ajouter d'autres sous-titres. Pour ce faire, cliquez sur le bouton *Import SRT* et choisissez le fichier que vous désirez importer.

### Choisir l'encodage

HandBrake possède plusieurs encodages pré-configurés appelés *preset* ; la liste des presets est disponible dans la partie droite de la fenêtre, sélectionnez celui qui vous intéresse et le programme configurera automatiquement les paramètres requis. Par

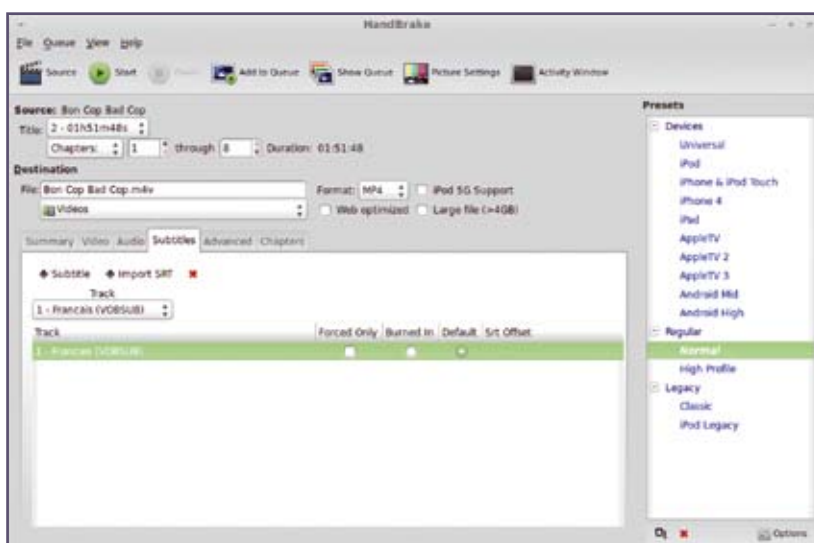


Figure 3. La gestion des sous-titres avec l'onglet « Subtitles »

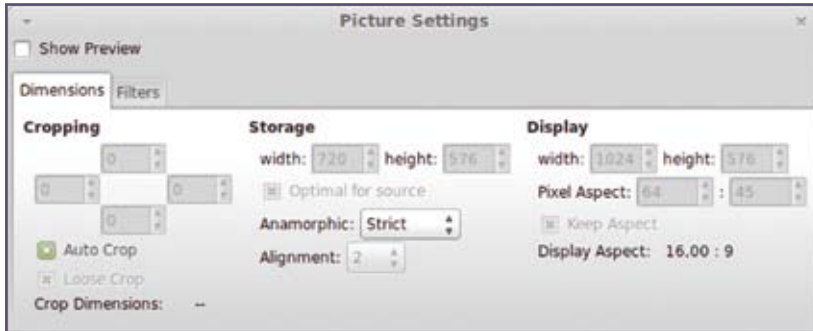


Figure 4. La fenêtre « Picture Settings »



Figure 5. La queue des titres à encoder

exemple, *Normal* et *High Profile* sont conseillés pour voir les vidéos sur l'ordinateur ou à la télévision, tandis que *Universal* est préférable pour regarder les vidéos sur les dispositifs mobiles.

L'encodage sans passer par les presets est possible, mais il est conseillé uniquement aux utilisateurs expérimentés ; en cas de besoin, il est préférable de modifier une configuration existante que vous enregistrez afin de l'utiliser ultérieurement.

Pour configurer un encodage par défaut, sélectionnez-le dans la liste puis cliquez sur le bouton *Options* dans le coin en bas à droite de la fenêtre et choisissez *Make Default*.

Modifiez l'aspect de la vidéo en cliquant sur le bouton *Picture Settings*. Dans la fenêtre qui s'affiche, l'onglet *Dimensions* permet de modifier les dimensions de l'image de la vidéo, cochez la case *Auto crop* pour permettre à HandBrake de détecter automatiquement les bandes noires à couper, ou décochez cette case pour procéder avec un réglage manuel des marges à couper. Utilisez les paramètres de *Storage* pour définir la taille réelle de la vidéo en pixels et *Display* pour choisir le format d'affichage de l'image.

Grâce à l'onglet *Filters*, vous appliquez différents filtres à l'image

comme, par exemple, *Grayscale* pour avoir une vidéo en blanc et noir.

Un aperçu de l'image obtenue sera monté dans une fenêtre séparée, si ce n'est par le cas, cochez la case *Show Preview*.

### Lancer l'encodage

Pour lancer l'encodage du titre en cours, cliquez sur le bouton *Start* situé dans la barre des icônes en haut de la fenêtre. Éventuellement, si vous avez sélectionné une source avec plusieurs titres, utilisez la file d'attente pour préparer les fichiers et lancer l'élaboration par la suite ; pour ce faire, cliquez sur le bouton *Add to Queue* pour ajouter le titre actuel à la file d'attente, puis lancez l'encodage toujours avec le bouton *Start*, le programme procédera ainsi à l'encodage de tous les éléments présents dans la file d'attente. Cliquez sur le bouton *Show Queue* pour voir la file d'attente, dans la fenêtre qui s'aff

fiche, sélectionnez un titre dans la liste et cliquez sur le bouton *Edit* pour le modifier.

Le temps d'encodage varie de quelques minutes à plusieurs heures selon la longueur de la vidéo, la configuration choisie et la puissance de votre ordinateur.

### Configurer HandBrake

Personnalisez les préférences de HandBrake en allant dans le menu *File* → *Preferences*, la fenêtre qui s'ouvre contient trois onglets. Dans l'onglet *General*, cochez la case *Use automatic naming* pour générer automatiquement le nom du fichier de destination en utilisant le nom de la source. Utilisez la case *Preferred Language* dans l'onglet *Audio/Subtitles* pour choisir la langue par défaut de la piste audio et des sous-titres.

### Conclusion

Comme vous le constatez, HandBrake est un logiciel très simple à utiliser, mais qui permet aussi une bonne manipulation de l'image avec des paramètres utilisables par les utilisateurs expérimentés, caractéristique qui le place parmi les programmes les plus complets pour transcoder les DVD. Malheureusement, la traduction française n'a pas encore été intégrée au programme.

Voici quelques programmes du même genre susceptibles de vous intéresser : Dvdrip, OGMrip, k9copy, dvd95, xdvdsrink, Vobcopy, Thoggen, Shrinkta, DVD6clone, AcidRip, k3b, WinFF et MediaCoder. ■

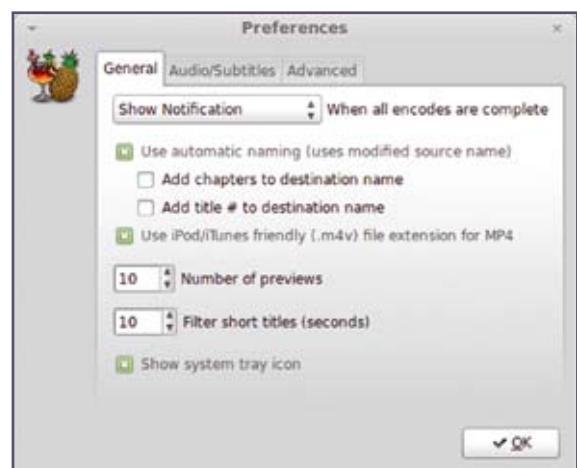


Figure 6. La fenêtre de configuration de HandBrake